

INFORMATION

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

1er juin 1995

DERNIÈRE MINUTE

Suite à notre Lettre ouverte du 17 mai dernier suivi par notre refus de participer à la réunion du Comité de concertation permanent hier matin, nous avons eu un entretien avec le Directeur général et le Directeur de l'Administration, hier soir.

Le Directeur général nous a dit qu'il répondrait par une lettre privée à notre Lettre ouverte.

Il a été convenu de tenir la semaine prochaine la première d'une série de réunions informelles entre membres de la Direction et de l'Association.

Ces réunions couvriront l'ensemble des questions de personnel, lesquelles sont presque toutes en examen cette année, et une meilleure organisation des relations entre Direction et Association du personnel.

1st June 1995

STOP PRESS

As a result of our open letter dated 17 May followed by our refusal to take part in the Standing Concertation Committee meeting yesterday morning, we have had discussions yesterday evening with the Director General and the Director of Administration.

The Director General has told us that he will reply by a private letter to our open letter.

It has been agreed to hold next week the first of a series of informal meetings between members of the Management and of the Association.

These meetings will cover the totality of personal matters, which are nearly all under review this year, and improvements to the organization of relations between the Management and the Staff Association.

CONSEIL DU PERSONNEL

La 361^{ème} réunion du CONSEIL DU PERSONNEL aura lieu :

JEUDI 8 JUIN 1995, à 14h.30

Salle du Conseil- Bâtiment Principal - 1^{er} étage

Ordre du Jour

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Comptes rendus des réunions parus dans le Bulletin (9 et 24 février, 17 mars et 4 avril)
4. Activités du Comité exécutif :
 - *lettres ouvertes au Directeur général*
 - *TREF*
 - *relations extérieures (PSI 22/5, YORICS 23-24/5)*
 - *etc..*
5. Statuts de l'Association - discussion et approbation de modifications
6. PROTON 1995 : finalisation des objectifs de l'Association
7. Divers

Les réunions au Conseil du Personnel sont publiques et vous pouvez y assister.

* * *

RAPPEL!

ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

Nous rappelons à tous les membres de l'Association qui n'ont pas encore pris part au vote que leur bulletin de vote doit parvenir au Secrétariat de l'Association du personnel au plus tard le

vendredi 9 juin à 12h.00.

REMINDER!

ELECTIONS TO THE STAFF COUNCIL

We remind all the members of the Staff Association who have not yet voted that their ballot paper should reach the Secretariat of the Association

Friday 9 June at noon at the latest.

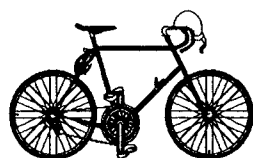
ASSEMBLÉE GENERALE DE L'ASSOCIATION GRAVITON

l'Assemblée générale de l'Association Graviton aura lieu le **13 juin 95 à 16h00 dans la salle B du bat 61.**

Le Comité de rédaction serait heureux d'avoir de nombreux lecteurs à cette assemblée.

* * *

CLUBS



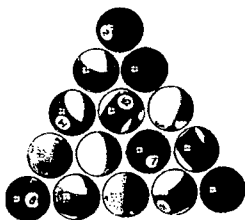
VELO

Prochaines sorties

Les samedis se suivent et se ressemblent , alors en piste pour :

samedi 3 juin, 13h.30. Rendez-vous piscine de Ferney-Voltaire pour 60 kms.

samedi 10 juin, 13h.30. Rendez-vous à Clarafond sur le parking du restaurant "Fructus" pour 75 kms, ça devient sérieux, attention !



AMERICAN POOL

The annual general meeting of the CERN American Pool club will be held on **Mardi 6th June at 17.30** in the non-smoking coffee area of the DRS cafeteria (aka Restaurant No 2). Prospective members are welcome to join us at this meeting.

For further information about the club please contact:

D.Allen 2575/6626/6678 DJAllen@cernvm
F.Coninckx 4780/5395 CKX@cernvm

Association du Personnel
23/95-05.06.95



SOFTBALL

Opening Day Sunday!

The Geneva Softball League Slow-Pitch season is officially underway!

Opening day will be this Sunday at 14:30 at the U.S. Marine House near Versoix. The CERN team expects to get the season started with a good thrashing of the Marines. A fast outfield, a solid, if experienced, infield, and an excellent lineup promises an even better season than last. Hard to believe.

New Players Always Welcome

If you are interested in joining the action, whether an experienced player or a wet-behind-the-ears rookie, you are welcome to come cheer us on at the Marine House and/or to come join us at one of our practices in St.Genis (Sunday at 16:00 if there is no game). You can find more information about the CERN Softball Club in the following places:

- The World-Wide Web (<http://Softball.cern.ch>)
- Internet News (cern.softball)
- E-mail (Softball@cern.ch)
- Phone (Steven Goldfarb 767-6965)

Maps to the Marine Field and to our practice field in St. Genis can be found on the Web or can be obtained from Steven at the number above.

"They shouldn't throw at me. I'm the father of five or six kids."

Tito Fuentes (Giant infielder 1965-1974)